

Бондаренко Марина Анатольевна

**РЕЧЕВАЯ КУЛЬТУРА В ЗЕРКАЛЕ ИТОВОГО СОЧИНЕНИЯ**

В статье анализируются результаты итогового сочинения, введенного с 2014/2015 учебного года для оценки уровня речевой культуры выпускников школ. Проводится сравнительный анализ оценок сочинений, выставленных региональными экспертами, с одной стороны, а с другой - вузовскими экспертами. На конкретных примерах охарактеризованы основные проблемные зоны, нашедшие отражение в данных работах.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/5.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/5.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 11(53): в 3-х ч. Ч. II. С. 26-29. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phi@gramota.net](mailto:phi@gramota.net)

**CONTINUE**

- указание на временной отрезок без четкого фиксирования его начальной и конечной точек;
- указание на потенциальную возможность перерыва, предшествующего описываемому действию;
- указание на непрерывность пространственной протяженности объекта.

*Список литературы*

1. **Амирова О. Г.** Роль контекста в процессе синонимизации слов // Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации: материалы II Международной научно-практической конференции. Уфа: БГПУ, 2009. С. 18-21.
2. **Селиверстова О. Н., Сулейманова О. А.** Эксперимент в семантике // ОЛЯ. 1988. Т. 47. № 5. С. 431-443.

**STRUCTURAL-SEMANTIC ANALYSIS OF THE VERBS OF THE MIDDLE STAGE OF AN ACTION**

**Amirova Oksana Georgievna**, Ph. D. in Philology  
*M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University*  
*poophin@rambler.ru*

The problem of semantic equivalence of the words is one of the most relevant problems of modern linguistics which is explained by the specifics of a research object itself, involving the complicated interaction of identity and difference, meaning and usage, conceptual and properly semantic plans of a lexical unit. The article examines the structural-semantic peculiarities of the verbs of the middle stage of an action, identifies the factors determining the preference in the choice of a certain predicative unit.

*Key words and phrases:* semantic equivalence; synonym; structural-semantic analysis; contextual analysis; differential component of meaning.

УДК 37.012

**Педагогические науки**

*В статье анализируются результаты итогового сочинения, введенного с 2014/2015 учебного года для оценки уровня речевой культуры выпускников школ. Проводится сравнительный анализ оценок сочинений, выставленных региональными экспертами, с одной стороны, а с другой – вузовскими экспертами. На конкретных примерах охарактеризованы основные проблемные зоны, нашедшие отражение в данных работах.*

*Ключевые слова и фразы:* филологическое образование; русский язык и литература; речевая культура; итоговое сочинение; критерии оценки; типичные речевые и грамматические ошибки.

**Бондаренко Марина Анатольевна**, к. пед. н., доцент  
*Академия труда и социальных отношений, г. Москва*  
*marbondina@mail.ru*

**РЕЧЕВАЯ КУЛЬТУРА В ЗЕРКАЛЕ ИТОГОВОГО СОЧИНЕНИЯ®**

В соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования» № 923 от 05.08.2014 г. выпускники школ в 2014/2015 учебном году получили возможность продемонстрировать свое умение писать сочинение, названное итоговым и призванное «выявить уровень речевой культуры выпускника, его начитанность, личностную зрелость и умение рассуждать с опорой на литературный материал по избранной теме» [2]. Итоги данного испытания были подведены экспертными комиссиями, работавшими на местах, и сотрудниками Федерального института педагогических измерений (далее – ФИПИ), а в процессе вступительной кампании оценить результаты итогового сочинения получили возможность эксперты тех вузов, которые приняли решение начислять дополнительные баллы за сочинение после их перепроверки.

Важно подчеркнуть, что практически все написанные в текущем учебном году сочинения по школьным критериям получили оценку «зачет»: из 688 339 работ не зачтены около 2 500, что составляет 0,37%. Может ли это свидетельствовать о том, что у абсолютного большинства выпускников школ уровень речевой культуры соответствует удовлетворительным показателям? Или эти данные говорят скорее о лояльном подходе к оценке работ, что определено особенностью ситуации, в которой писалось итоговое сочинение в текущем учебном году?

Критерии, по которым оценивались сочинения в школах, заметно отличаются от рекомендованных ФИПИ в качестве базовых для вузов [1; 3]. Поэтому было вполне прогнозируемо, что в вузах абитуриенты могли получить за свои зачтенные работы весьма низкие и даже нулевые баллы. Это связано и с различными подходами к оцениванию сочинений, и с субъективностью оценки, и с заинтересованностью школы в положительных результатах, и с недостаточной подготовкой к оценке сочинений такого типа (а нередко и низкой квалификацией) региональных экспертов.

Теперь перед педагогической общественностью стоит задача обобщения полученных результатов и выработки стратегии кардинальных изменений в подходах к филологическому образованию школьников, поскольку разрушавшаяся в течение почти 15 лет система этого образования положительных результатов по определению дать не может, что и показало проведенное нами исследование. В его основу лег анализ сочинений, представленных абитуриентами, поступавшими на направление подготовки бакалавров «Экономика» за счет средств федерального бюджета. Проанализированы путем сплошной выборки первые 70 поданных на проверку работ, в том числе 13 работ абитуриентов, получивших аттестаты с отличием (18,5% от общего числа).

Работы оценивались по следующим критериям: 1) соответствие теме; 2) аргументация и привлечение литературного материала; 3) композиция; 4) качество речи; 5) оригинальность; 6) грамотность. За исключением пятого критерия, они совпадали с теми, которые входили в состав критериев оценки в школе, с той только разницей, что в вузе оценка давалась в баллах и предусматривала перевод первично начисленных баллов в десятибалльную систему. Нулевую планку не преодолели 14 человек из 70, или 20%. Из числа медалистов нулевой балл получили 3 работы, что даже превысило предыдущий показатель и составило 23%.

Далее мы сопоставили баллы, полученные выпускниками на ЕГЭ по русскому языку, и оценки итоговых сочинений. Для анализа из 70 работ были отобраны те, авторы которых показали отличные и хорошие знания по русскому языку, то есть получили на ЕГЭ от 70 баллов, что составило 53 работы, то есть 75,7% от общего числа. Результаты этого анализа отражены в Таблице 1.

Таблица 1.

## Соотношение баллов ЕГЭ по русскому языку и оценок за итоговое сочинение

Баллы за ЕГЭ	Кол-во работ	Оценка итоговых сочинений по десятибалльной шкале											
		Число работ	баллы			Число работ	баллы			Число работ	баллы		
			0	1	2		3	4	5		6	7	8
90 и более	5/11%	1/10%		1		4/16%	1	2	1	1/6%			1
80-89	16/34%	3/30%	1		2	4/16%	1	1	2	9/50%	3	3	3
70-79	28/55%	6/60%	4	2		17/68%	9	4	4	8/44%	6	1	1
Всего работ	<b>53</b>	<b>10</b>	5	3	2	<b>25</b>	11	7	7	<b>18</b>	9	4	5
Вероятная оценка по пятибалльной шкале		2 (неудовл.)				3 (удовл.)				4 (хорошо)			
в % по кластерам		18,86				47,17				33,96			

Из Таблицы видно, что по принятой в школе пятибалльной системе у выпускников, имеющих высокие баллы за ЕГЭ по русскому языку, отличных работ нет; хорошие результаты показали около 34% выпускников, удовлетворительные оценки почти у половины авторов работ, а неудовлетворительные результаты примерно у пятой части. Отдельный анализ работ группы выпускников, имеющих аттестаты с отличием (см. Таблицу 2), неожиданно показал перевес в сопоставлении с общей группой в отрицательную сторону: разница в 3 процента между хорошими результатами перераспределится в низший, неудовлетворительный показатель: разрыв между хорошими и неудовлетворительными работами уменьшился почти в 2 раза – с 15,1% до 7,7%.

Таблица 2.

## Соотношение баллов ЕГЭ по русскому языку и оценок за итоговое сочинение по группе выпускников, имеющих аттестаты с отличием

Баллы за ЕГЭ	Кол-во работ	Оценка итоговых сочинений по десятибалльной шкале											
		Число работ	баллы			Число работ	Баллы			Число работ	баллы		
			0	1	2		3	4	5		6	7	8
90 и более	2				2/33%		2						
80-89	4	1/33%	1		1/17%	1			2/50%				2
70-79	7	2/66%	2		3/50%	2		1	2/50%	1	1		
Всего работ	<b>13</b>	<b>3</b>	3		<b>6</b>	3	2	1	<b>4</b>	1	1		2
Вероятная оценка по пятибалльной шкале		2 (неудовл.)				3 (удовл.)				4 (хорошо)			
в % по кластерам		23,08				46,15				30,77			

Сопоставление общей группы и группы «медалистов» проведено не случайно: оно лишь подчеркивает, что проблемы, которые обнаруживаются у выпускников школ, связаны не только с тем, что снизился общий уровень подготовки учащихся в силу известных причин. Важно следующее: если выпускники с отличными результатами прошли через все экзаменационные испытания, значит, дело не в их неспособности удовлетворительно написать сочинение, а в том, что предлагаемая система обучения в общеобразовательной школе не предоставляет им такой возможности.

Может возникнуть предположение, что вузовские эксперты были слишком требовательны к работам абитуриентов. Между тем, напротив, они практически не использовали право ставить ноль баллов по первому и второму критериям, что приводило бы сразу к нулевой оценке работы. Это применялось лишь в исключительных случаях. Например, в одной из работ на тему «Вопросы, заданные человечеству войной» выпускник строит свое рассуждение на доказательстве того, что героизм и мужество участников войны базировались на страхе, приводя в подтверждение повести Б. Полевого и Б. Васильева. Из работы следует, что истоки героизма Мересьева – в страхе и что «настоящее мужество, героизм, нравственную выдержку проявили под воздействием страха главные герои повести «А зори здесь тихие»». Думается, что такие выводы определены не столько позицией пишущего, сколько его неспособностью до конца понять мысль Ю. Друниной, выраженную в словах, завершающих стихотворение «Я только раз видела рукопашный...»: «Кто говорит, что на войне не страшно, тот ничего не знает о войне», и желанием известного автору сочинения литературный материал во что бы то ни стало «притянуть» к данной теме. Причиной этого является, скорее всего, отрицательный опыт подготовки к последней части единого государственного экзамена – сочинению, которое даже школьниками, имеющими хороший творческий потенциал и достаточно развитую речь, пишется по примитивному шаблону, предложенному в формулировке задания. Отсутствие опыта создания развернутых самостоятельных высказываний, в том числе на основе прочитанных литературных произведений, хотя бы из числа входящих в обязательный минимум содержания образования, проявилось в написании итогового сочинения в полной мере.

Доказательства того, что у учащихся нет устойчивых компетенций в области литературы и имеются слабые фоновые знания, присутствуют во множестве работ. Это проявляется в именовании авторов (Н. А. Шолохов), героев (Печерин, Вера Шейн), в названиях произведений («А зори здесь тихие»), в жанровых характеристиках (поэма Толстого «Война и мир»), в искажении исторических реалий (сражение при Ватерлоо показано Толстым одним из самых кровавых сражений Отечественной войны) и содержания (Базаров не признавал природу; Желтков покончил с собой, потому что понял, что никогда не будет любим; Мцыри бросил вызов царящей вокруг несправедливости; парень сбегает из монастыря для уединения с природой; наследство досталось Пьеру от бабушки; Тарас забирает сыновей в Запорожскую Сечь в поисках приключений).

На наш взгляд, перечисленные ошибки свидетельствуют не только об ограниченности общего развития выпускников, одним из важных критериев которого является общая культура личности, но и о низкой речевой культуре, поскольку нередко причиной ошибок становится беспомощность пишущего в выражении собственной мысли. Это влечет за собой в отдельных случаях полный абсурд (Далеко не все так отважны, как Соколов и Болконский. Посмотрите на ветеранов. По ним разве видно, что война была пустяком? И я думаю, что им очень хотелось сложить руки. Но они не могли; ценой своих жизней сражались до конца; раскрывают в своих текстах проблемы, которые могут пригодиться в жизни) и частотно – использование шаблонных, стандартных, растиражированных выражений (безумно любил летать; в любой момент времени каждый что-нибудь испытывает; природа – неотъемлемая часть нашей жизни; ей нечего было терять, потому что самое главное она потеряла; ветераны, которых, безусловно, все должны любить и уважать; пошел на войну с гордо поднятой головой; девушки оставили свой след в этой войне; она шла на крайние меры; любовь «до гроба» встречается крайне редко; сражение на Бородинском поле заканчивается массовым уничтожением; не останется без должного внимания; наставит на верный путь).

Среди часто встречающихся ошибок, свидетельствующих о низкой речевой культуре, употребление слов без учета их семантики (их шалость не осталась безнаказанной – о диверсии; полицаи не стали с ним любезничать и выпустили несколько очередей), смешение паронимов (немного оступиться от собственной совести; героиня была психологически больна), речевая избыточность (маленькая мелочь; эмоциональные чувства) и недостаточность (особенно хотелось бы подчеркнуть женщин на войне); нарушение лексической сочетаемости (совершить измену; заполучить уважение); неоправданная инверсия (самое страшное событие в любой истории страны); неправильное словообразование (сподвигнутый страхом; обобщая вышенаписанное).

Разумеется, ни один пишущий, даже хорошо владеющий языком, не застрахован от того, чтобы не допустить ошибок. Но беспокоит их количество. Есть работы с 8 речевыми ошибками (в этот показатель не включена оценка качества речи: богатство словаря, разнообразие конструкций, стилевое единство, использование средств выразительности, т.к. данные позиции были предусмотрены в 4-м критерии), а средний показатель по группе – 2,8. Значительно больше наблюдается грамматических ошибок: средний показатель – 4. Наиболее часто выпускники допускают ошибки при управлении и согласовании (переправа русскими войсками; через боль и страдания полз; в своем произведении «Царь-рыбе»; на этом эпизоде мне стало жалко мальчика; обеспечила ему хорошее мнение от остальных людей; побудило народ на этот поступок; считает за свою семью), в грамматической координации подлежащего и сказуемого (те, кто попадают на войну; те, кто боятся за свою шкуру; те, кто считают; взаимоотношения может быть сложным и тяжелым; действия героя определяет судьбу) и при формообразовании, в том числе имен собственных (Л. Н. Толстовым показана; повесть Василь Быкова; история любви Павла Алехина и замужней Анной Луганович; сколько время прошло; оставил двоих дочерей; после гибелей многих героев).

Как было уже сказано выше, в условиях разрушенной системы школьного филологического образования трудно было бы ожидать более позитивных результатов. Хочется надеяться, что объективная оценка проведенного экзамена уже в ближайшее время станет основой для значительных изменений сложившейся ситуации, в частности, для возвращения системного подхода к развитию связной речи учащихся. В отечественной методике имеется значительный опыт работы по подготовке к созданию сочинений на свободную тему с опорой на литературные произведения, не утративший и сегодня своей актуальности.

Сумма сведений, полученных в результате оценки итоговых сочинений и их анализа, для вузовских преподавателей может стать тем реальным материалом, который исключит формальный подход к организации занятий по дисциплине «Русский язык и культура речи» и актуализирует ее содержание.

*Список литературы*

1. **Критерии оценивания итогового сочинения организациями, реализующими образовательные программы среднего общего образования** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.fipi.ru/sites/default/files/file/itog\\_soch/kriterii\\_sochinenie\\_schools.pdf](http://www.fipi.ru/sites/default/files/file/itog_soch/kriterii_sochinenie_schools.pdf) (дата обращения: 26.05.2015).
2. **Методические рекомендации для экспертов, участвующих в проверке итогового сочинения (изложения)** [Электронный ресурс] / Федеральная служба по надзору в образовании и науке. М., 2014. 75 с. URL: [http://fipi.ru/sites/default/files/file/itog\\_soch/metod\\_rekomendacii\\_experts.pdf](http://fipi.ru/sites/default/files/file/itog_soch/metod_rekomendacii_experts.pdf) (дата обращения: 26.05.2015).
3. **Рекомендуемые критерии оценивания итогового сочинения организациями, реализующими образовательные программы высшего образования** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.fipi.ru/sites/default/files/file/rekom\\_kriterii\\_dlya\\_vuzov.pdf](http://www.fipi.ru/sites/default/files/file/rekom_kriterii_dlya_vuzov.pdf) (дата обращения: 26.05.2015).

**SPEECH CULTURE IN THE MIRROR OF FINAL COMPOSITION**

**Bondarenko Marina Anatol'evna**, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor  
*Academy of Labor and Social Relations, Moscow*  
*marbondina@mail.ru*

In the article the results of the final composition introduced from the academic year 2014/2015 to assess the level of speech culture of school-leavers are analyzed. The comparative analysis of the marks of compositions given by regional experts on the one hand, and on the other hand – by university experts is carried out. By the specific examples the main problem areas reflected in these works are characterized.

*Key words and phrases:* philological education; the Russian language and literature; speech culture; final composition; evaluation criteria; typical speech and grammatical errors.

УДК 811.161.1

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются фразеологизмы и их трансформированные в процессе речевой реализации варианты, репрезентирующие концепт «воображение» в семантическом пространстве русского языка. Анализ компонентного состава позволяет автору выявить оттенки значений устойчивых выражений при маркировании степени мечтательности. Привлечение культурологического комментария, фразеологического материала других языков дает возможность обнаружить архетипические следы в образном основании исследуемых фразеологических единиц.*

*Ключевые слова и фразы:* фразеологизм; трансформация фразеологических единиц; семантика; концепт «воображение»; антропоцентризм; лингвокультурология.

**Бородина Надежда Анатольевна**, к. филол. н.  
*Елецкий государственный университет имени И. А. Бунина*  
*borodinanadezhda@yandex.ru*

**ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ, ОБЪЕКТИВИРУЮЩИЕ КОНЦЕПТ «ВООБРАЖЕНИЕ»  
В РУССКОМ ЯЗЫКЕ, СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА<sup>©</sup>**

Одной из ведущих тенденций развития лингвистики в конце XX – начале XXI вв. является антропоцентрическая направленность. Вследствие этого целый комплекс проблем, связанных с взаимодействием языка и его носителя – человека, оказывается в центре научных изысканий. Благодатный материал для них представляет фразеологический фонд, который способен отображать мировосприятие и миропонимание определенного этноса, транслировать как универсальные, так и уникальные, специфические черты, присущие той или иной культуре. По меткому сравнению В. Н. Телии, он представляет собой своеобразное «зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание» [18, с. 9].

В качестве объекта данного исследования выбраны фразеологические единицы (далее – ФЕ), репрезентирующие концепт «воображение» в русской языковой картине мира. Эмпирической базой для него послужили высказывания с анализируемыми фразами. Фактический материал был отобран с помощью информационно-справочной системы «Национальный корпус русского языка» (далее – НКРЯ) [12].

Значение 'пребывать в мечтательном состоянии, предаваться бесплодным, праздным фантазиям' объединяет фразеологизмы **витать (парить) в облаках (в эмпиреях, между небом и землей), парить на воздушях, быть (находиться) в облаках (в эмпиреях), уноситься (улетать) в облака (к облакам, в эмпирей),**